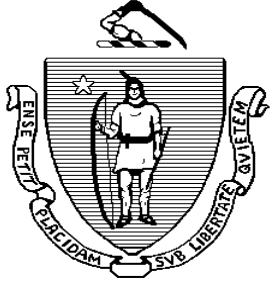


RECEIVED

By City Clerk's Office at 10:28 am, Apr 07, 2026



Bang Massachusetts

SỞ TIỆN ÍCH CÔNG CỘNG

THÔNG BÁO YÊU CẦU ĐIỀU TRA VÀ YÊU CẦU GÓP Ý

D.P.U. 25-200

Ngày 26 tháng 3 năm, 2026

Việc điều tra do Sở Tiện ích Công cộng tự khởi xướng để xem xét Phí Phân phối Khí đốt và Điện cũng như Thiết kế lại Hóa đơn.

Ngày 15 tháng 12 năm 2025, Sở Tiện ích Công cộng (“Sở”) đã bỏ phiếu mở một cuộc điều tra để tiến hành xem xét toàn diện các mức giá và phí phân phối khí đốt và điện, với mục tiêu: kiểm soát chi phí của khách hàng, giảm tính biến động của hóa đơn tiện ích, và tăng tính minh bạch cũng như khả năng tiếp cận của hóa đơn tiện ích. Cuộc điều tra của Sở được ghi vào hồ sơ với số hiệu D.P.U. 25-200. Cuộc điều tra này sẽ tìm hiểu các cách thức để kiểm soát chi phí năng lượng thuộc thẩm quyền của Sở. Trong khuôn khổ của cuộc điều tra, Sở sẽ đánh giá tất cả các khoản phí phân phối hiện hành để xem xét những cải tiến nào có thể thực hiện được. Sở đã thiết lập các mục tiêu sau cho cuộc điều tra:

1. Xác định các cơ chế điều chỉnh cho điện và khí đốt có thể loại bỏ hoặc đưa vào các mức phí phân phối cơ bản trong tương lai, với mục tiêu kiểm soát chi phí, giảm tính biến động của hóa đơn, hạn chế gánh nặng hành chính, và giảm các rào cản đối với sự tham gia của các bên liên quan vào các thủ tục của Sở;
2. Xác định liệu một số chi phí từ các cơ chế điều chỉnh điện và khí đốt nên được thu từ khách hàng thông qua các khoản phí cố định thay vì các khoản phí theo thể tích, với mục tiêu có các mức phí phản ánh chính xác hơn chi phí và giảm tính biến động của hóa đơn;
3. Xác định liệu một số cơ chế điều chỉnh điện nên được đưa vào các hồ sơ hàng năm về mức giá bán lẻ của các công ty phân phối điện để xem xét và phê duyệt, thay vì nộp trong các hồ sơ riêng biệt vào các thời điểm khác nhau trong năm, với mục tiêu giảm gánh nặng và chi phí hành chính đồng thời thúc đẩy tính minh bạch cao hơn;
4. Xác định giá trị của các khoản tín dụng đo lường điện rỗng và tác động liên quan đến hóa đơn đối với khách hàng điện tại Massachusetts so với các chương trình tương tự ở các địa phương khác như thế nào, và liệu giá trị của tín dụng đo lường điện rỗng có nên được điều chỉnh hay không, với mục tiêu giảm chi phí liên quan đến đo lường điện rỗng; và
5. Xác định tính khả thi của việc thiết lập một ngưỡng tối đa cho mức độ thay đổi của các khoản phí đánh vào khách hàng từ tháng này sang tháng khác.

Trong Nghị định của mình, Sở đã chỉ đạo các công ty phân phối điện và các công ty phân phối khí đốt địa phương (gộp chung là “Các Công ty Phân phối”) mỗi bên nộp một báo cáo cho Sở chứa đựng các thông tin cần thiết cho cuộc điều tra này (“Báo cáo”). Ngoài ra, Sở đã mời tất cả những người quan tâm đến việc tham gia vào thủ tục này và yêu cầu góp ý bằng văn bản từ các Công ty Phân phối cũng như các bên liên quan khác quan tâm về các câu hỏi trong Nghị định trước ngày 14 tháng 4 năm 2026.

Ngày 13 tháng 2 năm 2026, mỗi Công ty Phân phối đã nộp Báo cáo cho Sở. Các Báo cáo được đăng trên trang web của Sở thông qua Phòng Lưu trữ Hồ sơ Trực tuyến vào [File Room](#) (nhập “25-200” vào ô “Số hồ sơ”).

Sở mời các thành viên công chúng gửi ý kiến bằng văn bản về các câu hỏi trong Nghị định cũng như chia sẻ trải nghiệm của họ về các mức phí phân phối khí đốt và điện, trước 5 giờ chiều ngày 30 tháng 4 năm 2026. Tất cả tài liệu phải được nộp cho Sở ở định dạng **pdf** qua tệp đính kèm trong email tới dpu.efiling@mass.gov và DPU25200.Investigation@mass.gov. Nội dung email phải ghi rõ: (1) số hồ sơ của thủ tục (D.P.U. 25-200); (2) tên của cá nhân hoặc tổ chức nộp hồ sơ; và (3) xác nhận rõ ràng tài liệu là góp ý bằng văn bản.

Tất cả tài liệu được nộp dưới định dạng điện tử sẽ được đăng tải trên trang web của Sở thông qua Phòng Lưu trữ Hồ sơ Trực tuyến ngay khi có thể tại [File Room](#) (nhập “25-200” vào ô “Số hồ sơ”). Xin lưu ý rằng vì lợi ích của tính minh bạch, mọi ý kiến sẽ được đăng lên trang web của chúng tôi dưới dạng nhận được và không che giấu thông tin cá nhân, chẳng hạn như địa chỉ, số điện thoại hoặc địa chỉ email. Do đó, hãy cân nhắc mức độ thông tin quý vị muốn chia sẻ khi nộp góp ý. Sở khuyến khích mạnh mẽ việc gửi ý kiến công cộng qua email. Tuy nhiên, nếu một thành viên công chúng không thể gửi ý kiến bằng văn bản qua email, có thể gửi bản giấy đến ông Mark D. Marini, Thư ký, Sở Tiềm ích Công cộng, One South Station, Boston, Massachusetts, 02110.

Tất cả các tài liệu được nộp cho Sở hoặc do Sở phát hành sẽ có trên trang web của Sở như đã đề cập ở trên ngay khi có thể. Trong trường hợp một cá nhân hoặc một tổ chức muốn gửi ý kiến hoặc can thiệp theo Thông báo này, việc nộp hồ sơ điện tử như chi tiết ở trên là đủ. Đề yêu cầu tài liệu ở các định dạng dễ tiếp cận cho người khuyết tật (chữ nổi Braille, in cỡ chữ lớn, tệp điện tử, định dạng âm thanh), vui lòng liên hệ điều phối viên ADA qua eadiversity@mass.gov hoặc gọi (617) 626-1282.

Để biết thêm thông tin về Thông báo này, vui lòng liên hệ bà Stephanie Mealey, Công chức Điều trần, Sở Tiềm ích Công cộng, tại DPU25200.investigation@mass.gov.

Translation and Interpretation Services

English

ATTENTION: Translation and/or interpretation services are available upon request. Please email Kaylee Burgess at dpu.ej@mass.gov to request language services, specifying your preferred language and contact information.

Português (Portuguese)

ATENÇÃO: Disponibilizamos nossos serviços de tradução e/ou interpretação de acordo com a sua demanda. Para solicitar um serviço linguístico, envie um e-mail para Kaylee Burgess através do endereço dpu.ej@mass.gov, informando o idioma desejado e seus dados para contato.

繁體中文 (Traditional Chinese)

提醒您：您可依照需求申請筆譯和/或口譯服務。請以電郵聯絡 Kaylee Burgess (dpu.ej@mass.gov) 來申請語言服務請求，請在電郵內註明需要的語言和聯絡資訊。

Tiếng Việt (Vietnamese)

LƯU Ý: Các dịch vụ biên dịch và/hoặc phiên dịch có sẵn theo yêu cầu. Vui lòng gửi email đến Kaylee Burgess theo địa chỉ dpu.ej@mass.gov để yêu cầu dịch vụ ngôn ngữ, nêu rõ ngôn ngữ ưa thích của quý vị và thông tin liên lạc

(Arabic) العربية

يُرجى الانتباه: تتوفر خدمات الترجمة و/أو الترجمة الفورية عند الطلب. لطلب خدمات لغوية يُرجى التواصل مع Kaylee Burgess بارسال رسالة إلكترونية إلى العنوان dpu.ej@mass.gov، تحدد فيها اللغة المفضلة لديك وتذكر معلومات الاتصال.

ខ្មែរ (Khmer)

ជូនចំពោះ: សេវាកម្មប្រែក្លាយ និង/ឬអ្នកបកប្រែផ្ទាល់ គឺមានតាមការស្នើសុំ។ សូមផ្ញើអ៊ីមែលទៅ Kaylee Burgess តាម dpu.ej@mass.gov ដើម្បីស្នើសុំសេវាកម្មប្រែក្លាយ ដោយបញ្ជាក់ភាសាដែលអ្នកចង់បាន និងព័ត៌មានទំនាក់ទំនង។

Español (Spanish)

ATENCIÓN: Los servicios de traducción y/o interpretación están disponibles bajo solicitud. Por favor envíe un correo electrónico a Kaylee Burgess en dpu.ej@mass.gov para solicitar los servicios de idiomas, especificando su idioma preferido e información de contacto.

简体中文 (Simplified Chinese)

提醒您：您可依需要申请提供笔译和/或口译服务。请发送电子邮件给 Kaylee Burgess (dpu.ej@mass.gov) 来申请语言服务要求，并注明您的首选语言和联系信息。

Kreyòl Ayisyen (Haitian Creole)

ATANSYON: Gen sèvis tradiksyon ak/oswa entèpretasyon ki disponib sou demann. Tanpri voye imèl bay Kaylee Burgess nan dpu.ej@mass.gov pou mande sèvis lang, ki enfòm lang ou pi pito a ak enfòmasyon kontak ou.

Français (French)

ATTENTION : Des services de traduction et/ou d'interprétation sont disponibles sur demande. Veuillez envoyer un e-mail à Kaylee Burgess à l'adresse dpu.ej@mass.gov pour demander des services linguistiques, en précisant votre langue préférée et vos coordonnées.

Русский (Russian)

ВНИМАНИЕ! Услуги письменного и/или устного перевода предоставляются по запросу. Для запроса услуг перевода обращайтесь к Kaylee Burgess по адресу dpu.ej@mass.gov. В запросе укажите язык перевода и контактную информацию.

한국어 (Korean)

주의: 요청 시 번역 및/또는 통역 서비스가 제공됩니다. Kaylee Burgess 에게 dpu.ej@mass.gov 로 이메일을 보내 선호하는 언어와 연락처 정보를 명시하여 언어 서비스를 요청하십시오.